

**N** SERIES

# OZARK

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Bill Dubuque | Mark Williams

### FOLGE 3.06

### "Su Casa Es Mi Casa"

Marty und Wendy erzählen sich, wie sie sich wirklich fühlen, Ruth konfrontiert Wyatt, Darlene lässt ihre Ambitionen bekannt werden und Bens Vergangenheit wird klarer.

### GESCHRIEBEN VON:

Paul Kolsby

### REGIE:

Ben Seamanoff

### ÜBERTRAGUNG:

27.3.2020

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Janet McTeer	...	Helen Pierce
Tom Pelphrey	...	Ben Davis
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Felix Solis	...	Omar Navarro
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Nelson Bonilla	...	Nelson
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Robert C. Treveiler	...	Sheriff John Nix
Madison Thompson	...	Erin Pierce
Marylouise Burke	...	Sue Shelby
Tyler Chase	...	Tommy
Carson Holmes	...	Three Langmore
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Damian Young	...	Jim

1

00:00:06,131 --> 00:00:09,676  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:21,021 --> 00:00:23,982  
Unser Partner denkt,  
sie sei eine gute Wahl,

3

00:00:24,065 --> 00:00:27,277  
-und du warst nicht dabei.  
-Ich vertrat dich im Casino.

4

00:00:27,819 --> 00:00:29,362  
Ich war kaum im Urlaub.

5

00:00:29,446 --> 00:00:31,614  
-Das weiß ich.  
-Ich stand unter großem Druck.

6

00:00:31,698 --> 00:00:34,617  
Aber du trafst alleine  
eine wichtige Entscheidung.

7

00:00:36,453 --> 00:00:40,165  
Wendy, wieso sind Sie so vehement  
gegen die Einstellung von...

8

00:00:40,248 --> 00:00:42,167  
-Maya.  
-...Maya?

9

00:00:42,959 --> 00:00:45,962  
Es geht nicht um ihren Lebenslauf, oder?

10

00:00:46,671 --> 00:00:48,339  
Es ist persönlich für Sie.

11

00:00:48,423 --> 00:00:51,092  
Nein. Nein, überhaupt nicht.

12

00:00:51,176 --> 00:00:52,093  
Ich...

13

00:00:53,636 --> 00:00:57,182  
Ich denke nur,  
dass es ein großes Risiko ist,

14

00:00:57,432 --> 00:01:01,728  
jemanden mit so abweichenden Ansichten

15

00:01:01,811 --> 00:01:05,023  
eine Machtposition zu geben.  
Ich verstehe ja...

16

00:01:06,066 --> 00:01:09,027  
Ich weiß,  
dass du unter viel Druck stehst, und...

17

00:01:09,736 --> 00:01:12,405  
Und mir tut leid,  
dass du das durchmachtest,

18

00:01:12,655 --> 00:01:16,117  
aber Maya ist nicht die Antwort  
auf unsere Probleme.

19

00:01:16,201 --> 00:01:18,203  
Na gut. Unser Partner denkt schon.

20

00:01:18,286 --> 00:01:19,621  
Das sehe ich anders.

21

00:01:19,746 --> 00:01:22,415  
Gut. Gute Kommunikation.

22

00:01:23,124 --> 00:01:26,586  
Könnten Sie es mit Gefühlen ausdrücken?

23

00:01:28,838 --> 00:01:30,340  
Ich habe Angst!

24

00:01:31,841 --> 00:01:34,094  
Ich habe Todesangst.

25

00:01:34,302 --> 00:01:36,638  
Das sind starke Gefühle.

26

00:01:36,846 --> 00:01:40,141  
Ich sage dir, warum du Angst hast.  
Weil du nicht an deinen Mann glaubst.

27

00:01:40,225 --> 00:01:42,644  
-Ich beschützte uns...  
-"Beschützen"?

28

00:01:42,727 --> 00:01:45,146  
Du glaubst nur, ich wäre unfähig...

29

00:01:45,230 --> 00:01:47,816  
-Wir sind sicher?  
-Ja, das denke ich.

30

00:01:49,651 --> 00:01:51,694  
-Würden Sie helfen, Sue?  
-Oh, ja!

31

00:01:51,778 --> 00:01:54,656  
Würden Sie ihr erklären,  
ich tue alles für die Familie?

32

00:01:54,739 --> 00:01:57,867  
Würden Sie ihm sagen,  
dass das Schwachsinn ist?

33

00:01:58,660 --> 00:02:03,957  
Ich finde, Sie beide machen das wunderbar,  
weil Sie alles ausdiskutieren.

34

00:02:04,415 --> 00:02:07,001  
Echt? Für mich drehen wir uns im Kreis.

35

00:02:07,127 --> 00:02:08,044  
Also bitte...

36

00:02:09,337 --> 00:02:11,965  
-Äußern Sie Ihre Meinung.  
-Sie haben doch eine.

37

00:02:15,343 --> 00:02:18,096  
Ja, habe ich.

38

00:02:20,098 --> 00:02:23,017  
Was sagt es über eine Ehe aus,

39

00:02:23,434 --> 00:02:29,190  
wenn ein Mann und eine Frau beide  
versuchen, den Therapeuten zu bestechen?

40

00:02:32,026 --> 00:02:34,487  
Sie beide geben mir Geld.

41

00:02:35,738 --> 00:02:36,823  
Ok.

42

00:02:37,282 --> 00:02:38,199  
Ich sagte es.

43

00:02:44,330 --> 00:02:46,124  
-Was ist los mit dir?  
-Mit dir?

44

00:02:46,207 --> 00:02:47,667  
Du tatest das Gleiche.

45

00:02:47,750 --> 00:02:49,502  
-Einmal!  
-Und Sie sind toll.

46

00:02:49,586 --> 00:02:52,172  
Ich war besorgt wegen deiner irren Idee,

47

00:02:52,255 --> 00:02:54,883  
und Sue sollte sich mehr anstrengen.

48

00:02:54,966 --> 00:02:57,135  
Sie machen es niemandem leicht.

49

00:02:57,218 --> 00:03:01,014

Fresse, Sue.  
Warte. Hast du das die ganze Zeit gemacht?

50

00:03:01,097 --> 00:03:02,765  
Bist du so unsicher?

51

00:03:02,849 --> 00:03:06,394  
Nein, ich werde ignoriert. Willst du  
wissen, warum ich diese Frau besteche?

52

00:03:06,477 --> 00:03:08,563  
Weil du nie zuhörst.

53

00:03:08,646 --> 00:03:12,483  
Nur so konnte ich dich überzeugen,  
dass du uns in Gefahr brachtest.

54

00:03:12,567 --> 00:03:17,071  
Erst zwingst du uns zu bleiben.  
Dann ziehst du uns richtig in die Scheiße.

55

00:03:17,155 --> 00:03:19,657  
Und jetzt erfahre ich, dass du Navarro

56

00:03:19,741 --> 00:03:24,579  
jeden Abend dein Herz ausschüttetest und  
seine beschissenen Omen interpretierst.

57

00:03:24,954 --> 00:03:26,372  
Was ist los mit dir?

58

00:03:26,456 --> 00:03:28,666  
-Siehst du die Gefahr nicht?  
-Du hörst mich ab.

59

00:03:28,750 --> 00:03:30,376  
Das Mädchen mit den Zähnen?

60

00:03:30,460 --> 00:03:31,711  
-Eifersucht.  
-Er tötete sie.

61

00:03:31,794 --> 00:03:34,505  
Du bist eifersüchtig.  
Weil du nicht mithalten kannst.

62  
00:03:34,631 --> 00:03:36,507  
-Ja, klar.  
-Nein, so... ist es.

63  
00:03:36,591 --> 00:03:38,134  
Du kannst nicht mithalten.

64  
00:03:38,218 --> 00:03:41,846  
Ich habe einmal Erfolg,  
und du verlierst den Verstand.

65  
00:03:41,930 --> 00:03:44,057  
"Erfolg." Ein Pferd entmannen.  
Das ist Erfolg?

66  
00:03:44,140 --> 00:03:45,642  
-Das wusste ich nicht.  
-Genau.

67  
00:03:45,725 --> 00:03:47,477  
Dein Ehrgeiz macht dich leichtsinnig.

68  
00:03:47,560 --> 00:03:49,938  
Du machst Geschäfte mit einem Drogenboss,

69  
00:03:50,021 --> 00:03:51,856  
was hast du da erwartet?

70  
00:03:51,940 --> 00:03:53,524  
-Mein Ehrgeiz?  
-Ja.

71  
00:03:53,608 --> 00:03:56,444  
Du bist so arrogant  
und willst eine Agentin umdrehen.

72  
00:03:56,527 --> 00:03:58,571  
Weißt du, wie verrückt das klingt?



73

00:03:58,655 --> 00:04:00,657  
Verrückter, als jemanden zu töten?

74

00:04:02,325 --> 00:04:03,493  
Wage es nicht.

75

00:04:04,369 --> 00:04:08,289  
-Ich habe Cade nicht umgebracht.  
-Nein, ein anderer tat es für dich.

76

00:04:09,499 --> 00:04:11,584  
-Für unsere Familie.  
-Und ich blieb.

77

00:04:11,668 --> 00:04:13,670  
Oh, wow!

78

00:04:13,753 --> 00:04:16,923  
Macht dich das zu einem Superhelden?

79

00:04:17,465 --> 00:04:20,802  
Ich tat das nur,  
weil dir der Mumm dazu fehlte.

80

00:04:20,885 --> 00:04:22,929  
Nein, ich wollte uns rausholen.

81

00:04:23,012 --> 00:04:24,597  
-Sie hätten uns gefunden.  
-Nein.

82

00:04:24,681 --> 00:04:26,683  
Wir wären schon längst tot.

83

00:04:26,766 --> 00:04:29,477  
Du würdest alles sagen,  
um es zu rechtfertigen.

84

00:04:29,852 --> 00:04:31,562  
Wie kannst du damit leben?

85

00:04:33,815 --> 00:04:35,108  
Du undankbarer Arsch.

86

00:04:35,191 --> 00:04:39,112  
-Wie immer tatest du, was du wolltest.  
-Das stimmt nicht.

87

00:04:39,195 --> 00:04:42,240  
Gary, Navarro,  
ein weiteres Casino, ein Gestüt.

88

00:04:42,323 --> 00:04:44,367  
Die Familie ist unwichtig.

89

00:04:44,450 --> 00:04:45,368  
Ich will...

90

00:04:45,451 --> 00:04:48,997  
Ich will eine Zukunft für unsere Familie,

91

00:04:49,080 --> 00:04:51,582  
weg vom Chaos, das du erzeugtest.

92

00:04:51,666 --> 00:04:55,420  
Und du bist zu engstirnig  
und eifersüchtig, um es zu sehen.

93

00:04:55,503 --> 00:04:57,714  
Ja, und du bist ein gruseliges,

94

00:04:57,797 --> 00:05:00,675  
egoistisches, machthungriges Miststück.

95

00:05:06,472 --> 00:05:07,307  
Toll.

96

00:05:07,849 --> 00:05:09,183  
Verpiss dich. Los.

97

00:05:09,267 --> 00:05:10,643  
Ich brauche dich nicht.

98

00:05:11,227 --> 00:05:13,062  
Ich kenne dich nicht mal mehr.

99

00:05:35,626 --> 00:05:38,838  
Wir müssen über  
die ärztliche Schweigepflicht sprechen.

100

00:05:41,674 --> 00:05:43,259  
Sie wissen es ja selbst.

101

00:05:43,343 --> 00:05:46,262  
Nur ein Wort darüber zu jemandem hätte...

102

00:05:46,971 --> 00:05:49,640  
...ziemlich schlimme Folgen  
für Ihre Karriere.

103

00:05:50,016 --> 00:05:52,602  
Und für Sie und Wendy, nehme ich an.

104

00:05:58,024 --> 00:05:59,525  
Wie viel Geld wollen Sie?

105

00:06:00,443 --> 00:06:02,278  
Es geht nicht ums Geld, Marty.

106

00:06:02,487 --> 00:06:03,446  
Wie viel?

107

00:06:07,825 --> 00:06:09,118  
Scheiße viel.

108

00:06:09,911 --> 00:06:11,329  
Ja, das dachte ich mir.

109

00:06:23,633 --> 00:06:24,967  
Steig ins Auto, Wendy.

110

00:06:30,348 --> 00:06:31,516  
Willst du laufen?

111  
00:06:32,517 --> 00:06:36,104  
Unser Haus ist 43 Minuten zu Fuß von hier.

112  
00:06:36,604 --> 00:06:38,398  
Bis ich da bin, bist du weg.

113  
00:06:53,663 --> 00:06:54,580  
Danke.

114  
00:06:56,833 --> 00:07:01,254  
-Was tun all die Agenten hier?  
-Alles gut, Sam. Casinos werden reguliert.

115  
00:07:01,337 --> 00:07:02,505  
Reguliert wie?

116  
00:07:02,797 --> 00:07:04,549  
Halt... reguliert.

117  
00:07:05,341 --> 00:07:06,676  
Was regulieren sie?

118  
00:07:07,218 --> 00:07:09,804  
Sie heißen Compliance Officer.

119  
00:07:10,596 --> 00:07:11,472  
Alles normal.

120  
00:07:11,556 --> 00:07:15,685  
Aber zeig nicht, dass du verlieren willst.  
Hab Spaß.

121  
00:07:20,189 --> 00:07:21,482  
Lächle, verdammt.

122  
00:07:28,448 --> 00:07:30,074  
Weißt du, was das ist?

123  
00:07:31,033 --> 00:07:33,161  
Es ist mir egal, was es ist.

124

00:07:33,286 --> 00:07:36,456  
Eine Rechnung von meiner Autowerkstatt  
über 7800 \$!

125

00:07:36,622 --> 00:07:37,748  
Wegen Vogelscheiße?

126

00:07:38,875 --> 00:07:41,085  
Für eine Lackierung meines Trans Am.

127

00:07:41,169 --> 00:07:45,047  
Ziemlich gesalzen, was?  
Das Auto ist doch nicht halb so viel wert.

128

00:07:45,131 --> 00:07:46,924  
Genau das wird es dich kosten.

129

00:07:47,508 --> 00:07:49,969  
Du und ich sind quitt.

130

00:07:50,052 --> 00:07:52,472  
Ruf die Vogelschützer  
der Audubon Society an.

131

00:07:52,555 --> 00:07:54,891  
Und das Casino gibt jetzt doch Kredite.

132

00:07:54,974 --> 00:07:57,059  
Ich besorge dir einen Antrag.

133

00:07:57,727 --> 00:08:02,440  
Hey, deine blöde Antiautoritäts-Nummer?  
Die wird dir noch leidtun.

134

00:08:07,028 --> 00:08:08,696  
Du fasst mich gerade an.

135

00:08:18,331 --> 00:08:21,250  
Es gibt Änderungen  
für die morgige Lieferung.

136

00:08:21,334 --> 00:08:22,877  
Meine Jungs sind avisiert.

137

00:08:22,960 --> 00:08:25,254  
Das verlassene Stadion  
an der Woodrow Wilson.

138

00:08:25,379 --> 00:08:26,672  
-Es ist ruhig.  
-Nein.

139

00:08:26,964 --> 00:08:29,091  
Der Drive-in in Branch. Verstanden?

140

00:08:29,175 --> 00:08:31,969  
Was ist dein Problem? Das Stadion ist gut.

141

00:08:32,053 --> 00:08:35,306  
Nein, beim letzten Mal  
wollte deine Crew mich ficken

142

00:08:35,389 --> 00:08:38,226  
und gefährdete eine Menge Geld, also...

143

00:08:43,564 --> 00:08:45,816  
Und du bist keine verdammte Autorität!

144

00:09:03,918 --> 00:09:05,336  
Hast du von Omar gehört?

145

00:09:06,337 --> 00:09:09,966  
Falls du dich fragst,  
ob er noch wütend ist, ja, das ist er.

146

00:09:10,049 --> 00:09:12,301  
Hör das nächste Mal auf meinen Rat.

147

00:09:15,638 --> 00:09:17,807  
Ja. Wir brauchen eine neue Maschine.

148

00:09:21,477 --> 00:09:22,979  
Ich sollte dir sagen,

149  
00:09:23,062 --> 00:09:25,273  
dass Marty und ich eine Pause machen.

150  
00:09:29,652 --> 00:09:30,570  
Warum?

151  
00:09:33,155 --> 00:09:34,365  
Wir hatten Streit.

152  
00:09:35,157 --> 00:09:36,784  
-Streit?  
-Heftig Streit.

153  
00:09:37,451 --> 00:09:39,912  
-Ihr trennt euch doch nicht, oder?  
-Nein.

154  
00:09:40,538 --> 00:09:41,789  
Nein, ich weiß nicht.

155  
00:09:43,332 --> 00:09:45,835  
Er war ein Arsch, also warf ich ihn raus.

156  
00:09:46,752 --> 00:09:47,795  
Du kennst das ja.

157  
00:09:49,130 --> 00:09:50,089  
Ja.

158  
00:09:51,048 --> 00:09:54,260  
Ich kenne auch die Reaktionen desjenigen,  
der auszieht,

159  
00:09:54,343 --> 00:09:55,511  
egal, wie kurz.

160  
00:09:55,595 --> 00:09:57,430  
Wir sind noch Geschäftspartner.

161  
00:09:57,513 --> 00:10:00,308

Alles wird weiterlaufen wie bisher.

162

00:10:00,391 --> 00:10:02,351  
Aber ohne seinen Scheiß halt.

163

00:10:02,435 --> 00:10:04,604  
Das sagst du jetzt, aber...

164

00:10:04,687 --> 00:10:06,480  
Was zum Teufel macht die hier?

165

00:10:11,444 --> 00:10:13,696  
Ich will alleine mit Ihrem Boss reden.

166

00:10:14,989 --> 00:10:16,032  
Wo ist Zeke?

167

00:10:16,532 --> 00:10:18,326  
-Bei meinem Geliebten.  
-Ah, ja.

168

00:10:18,826 --> 00:10:20,119  
Es sind Sommerferien.

169

00:10:21,037 --> 00:10:22,204  
Keine Sorge wegen Zeke.

170

00:10:22,288 --> 00:10:25,499  
Er ist gesund und munter  
und geht Sie nichts an.

171

00:10:25,625 --> 00:10:27,209  
Worte der Richterin.

172

00:10:29,754 --> 00:10:31,172  
Was wollen Sie, Darlene?

173

00:10:31,547 --> 00:10:34,967  
Ich habe neu bepflanzt.  
Wir sind wieder im Geschäft.

174



00:10:35,176 --> 00:10:37,094  
Ich komme wegen unseres Deals.

175  
00:10:37,219 --> 00:10:38,888  
Sind Sie verrückt?

176  
00:10:38,971 --> 00:10:41,724  
Mohnblumen so nah beim Casino?

177  
00:10:42,224 --> 00:10:43,643  
Das ist mein Land.

178  
00:10:43,976 --> 00:10:45,936  
In vier Monaten sind wir bereit.

179  
00:10:46,020 --> 00:10:50,232  
Sie töteten 57 Menschen,  
als Sie unser Heroin streckten.

180  
00:10:50,441 --> 00:10:51,651  
Junkies.

181  
00:10:52,318 --> 00:10:54,945  
Das ist alter Schnee von gestern.

182  
00:10:55,029 --> 00:10:58,449  
Egal. Ihr Deal wurde nichtig,  
als Sie das Kartell betrogen.

183  
00:11:00,284 --> 00:11:02,119  
Sie brannten unser Feld nieder.

184  
00:11:02,328 --> 00:11:05,623  
Sie nahmen unser Land  
für dieses monströse Casino.

185  
00:11:05,706 --> 00:11:09,043  
-Von dem Sie profitieren.  
-Und nun brechen Sie Ihr Wort?

186  
00:11:09,126 --> 00:11:10,211  
Es war abgemacht.

187  
00:11:10,294 --> 00:11:11,837  
Sie schulden es uns.

188  
00:11:11,921 --> 00:11:14,840  
Unser letztes Versprechen war,  
Sie nicht zu töten.

189  
00:11:14,924 --> 00:11:17,885  
Sollen wir das zurückziehen?  
Und jetzt raus hier.

190  
00:11:18,636 --> 00:11:21,263  
Gebrochene Versprechen haben Konsequenzen.

191  
00:11:21,764 --> 00:11:22,890  
Die will ich sehen.

192  
00:11:41,826 --> 00:11:44,203  
Du liebt einen Mann töten, Wendy.

193  
00:11:44,286 --> 00:11:46,372  
Belastet dich das gar nicht?

194  
00:11:46,455 --> 00:11:47,707  
Ich erkenne es nicht.

195  
00:11:47,790 --> 00:11:51,335  
Und jetzt bin ich schwach,  
weil ich eine Seele habe.

196  
00:11:51,419 --> 00:11:52,461  
Unfassbar.

197  
00:11:52,545 --> 00:11:53,879  
Du warst so...

198  
00:11:53,963 --> 00:11:57,967  
...so ruhig, so kalt nach Masons Tod.

199  
00:11:58,050 --> 00:12:01,220

Als wäre es nie passiert.  
Wir hätten raus sein können.

200

00:12:01,303 --> 00:12:03,514  
Es hätte funktioniert,  
aber du wolltest nicht.

201

00:12:03,597 --> 00:12:07,059  
Ich rettete uns, du machtest es zunichte.  
Jetzt muss ich uns wieder retten.

202

00:12:07,143 --> 00:12:10,062  
Und ich bin arrogant?  
Willst du mich verarschen?

203

00:12:10,146 --> 00:12:14,150  
Ich mache das, was du wolltest.  
Ich sollte handeln, also tat ich das,

204

00:12:14,233 --> 00:12:16,777  
und du kannst mich nicht mal unterstützen.

205

00:12:16,861 --> 00:12:20,239  
Soll ich mich entschuldigen,  
weil ich die Familie schütze?

206

00:12:20,322 --> 00:12:21,949  
Du bist verrückt.

207

00:12:22,032 --> 00:12:24,493  
Du bist völlig durchgeknallt.

208

00:12:40,718 --> 00:12:41,552  
Hi.

209

00:12:42,011 --> 00:12:44,096  
Hey. Wie geht's?

210

00:12:45,264 --> 00:12:48,642  
Nicht so toll.  
Wendy und ich haben uns gestritten.

211

00:12:48,726 --> 00:12:50,519  
Tut mir leid, das ist scheiße.

212  
00:12:50,603 --> 00:12:52,688  
Ja, ich dachte,

213  
00:12:52,938 --> 00:12:56,650  
ich sehe mir mal Ihre Unterkunft an.  
Ist sie gut?

214  
00:12:57,026 --> 00:12:58,027  
Ja, sie ist toll.

215  
00:12:58,694 --> 00:13:00,780  
Solange Ihnen Ästhetik egal ist.

216  
00:13:00,863 --> 00:13:03,657  
Oder Komfort oder Hygiene.

217  
00:13:04,617 --> 00:13:06,452  
Sie hat aber ein Dach, oder?

218  
00:13:14,418 --> 00:13:16,170  
-Was ist das?  
-Ein Geständnis.

219  
00:13:16,879 --> 00:13:22,134  
-Sie müssen nur unterschreiben.  
-Ja. Ich muss erst mit Wendy reden. Ok?

220  
00:13:22,927 --> 00:13:24,595  
Geht der Streit darum?

221  
00:13:25,429 --> 00:13:28,390  
Teilweise. Sie wird es schon verstehen.

222  
00:13:28,474 --> 00:13:31,519  
-Ich brauche Zeit.  
-Sie wissen, wonach das aussieht?

223  
00:13:31,602 --> 00:13:35,064  
Wie Hinhalten, aber das ist es nicht.

Ich zog gerade aus.

224

00:13:36,774 --> 00:13:39,193  
Ich riskierte viel für diesen Deal.

225

00:13:39,735 --> 00:13:42,613  
Sehen Sie ihn an, streichen Sie Dinge.

226

00:13:42,696 --> 00:13:45,991  
-Darf ich ehrlich zu Ihnen sein?  
-Ich weiß es noch nicht.

227

00:13:47,284 --> 00:13:49,203  
Ich... Ich traue Ihnen nicht.

228

00:13:50,246 --> 00:13:51,121  
Ok.

229

00:13:51,330 --> 00:13:53,123  
Es ist riskant für mich,

230

00:13:53,207 --> 00:13:56,544  
auch wenn Sie es als sicher darstellen,  
ist es nicht so einfach.

231

00:13:56,627 --> 00:14:00,089  
-Meine Sicht vom FBI...  
-Sie hatten keine guten Agenten.

232

00:14:00,172 --> 00:14:02,633  
Nun, gibt es denn welche? Ich meine...

233

00:14:03,968 --> 00:14:06,011  
Evans will Rache und...

234

00:14:07,221 --> 00:14:11,225  
...Petty war ein Soziopath.  
Er machte einen meiner Leute süchtig.

235

00:14:11,308 --> 00:14:12,560  
Ja. Tut mir leid.

236

00:14:12,643 --> 00:14:14,770  
Ich werde das jetzt ewig abstreiten.

237

00:14:15,271 --> 00:14:17,898  
Agent Petty, Arsch. Agent Evans, Arsch.

238

00:14:18,315 --> 00:14:19,483  
Fehlbesetzung.

239

00:14:19,608 --> 00:14:22,027  
Besonders, da sie was miteinander hatten.

240

00:14:22,111 --> 00:14:23,737  
Völlig unprofessionell.

241

00:14:24,363 --> 00:14:26,115  
Aber ich bin nicht wie sie.

242

00:14:27,324 --> 00:14:30,119  
Aber woher weiß ich das? Ok?  
Das weiß ich nicht.

243

00:14:31,078 --> 00:14:35,791  
Hier geht es um gegenseitiges Vertrauen,  
und ich wollte Ihnen beweisen,

244

00:14:36,125 --> 00:14:39,879  
dass ich das Richtige tun will,  
aber Sie wiesen mich ab.

245

00:14:39,962 --> 00:14:43,257  
Nun müssen Sie mir beweisen,  
dass ich Ihnen trauen kann,

246

00:14:43,340 --> 00:14:48,095  
und bis dahin und bis Wendy mitmacht,  
kann ich nichts unterschreiben. Sorry.

247

00:14:48,178 --> 00:14:52,600  
Ich will mit Ihnen arbeiten,  
aber nicht um jeden Preis, also...

248  
00:15:01,317 --> 00:15:04,361  
Je bemerkt,  
dass Leute ihr Wort nicht mehr halten?

249  
00:15:04,445 --> 00:15:07,740  
Ich tat alles für dich  
und Baby Zeke, Darlene.

250  
00:15:08,032 --> 00:15:09,491  
Dich meine ich nicht.

251  
00:15:10,034 --> 00:15:14,371  
Das Kartell bricht seine Abmachung,  
mein Produkt zu vertreiben.

252  
00:15:14,455 --> 00:15:16,749  
Ist das zu glauben? Frechheit.

253  
00:15:17,750 --> 00:15:19,710  
Da sind mir die Hände gebunden.

254  
00:15:19,793 --> 00:15:22,379  
Ich kann keinen verhaften,  
weil er kein Verbrechen begeht.

255  
00:15:23,631 --> 00:15:25,549  
Wie viele arbeiten für dich?

256  
00:15:26,592 --> 00:15:28,344  
Zehn. Inklusive Reservisten.

257  
00:15:29,845 --> 00:15:31,305  
Wie vielen vertraust du?

258  
00:15:31,931 --> 00:15:34,767  
Für deine Geschäfte? Drei, vier.

259  
00:15:36,268 --> 00:15:38,020  
Das reicht für den Anfang.

260  
00:15:38,395 --> 00:15:42,232

Wir können noch rekrutieren.  
Die Leute hier vertrauen der Polizei.

261

00:15:44,026 --> 00:15:45,945  
Darlene, nein.

262

00:15:46,403 --> 00:15:48,739  
Nein, komm. Auch ich habe meine Grenzen.

263

00:15:48,822 --> 00:15:50,950  
Wer setzt diese Grenzen? Nicht du.

264

00:15:51,408 --> 00:15:52,451  
Darlene...

265

00:15:52,785 --> 00:15:55,996  
Ich kann keine Drogen schmuggeln.  
Machst du Witze?

266

00:15:56,330 --> 00:15:58,040  
Wie soll ich sie denn fragen?

267

00:15:58,332 --> 00:16:02,920  
Du stehst da und weigerst dich,  
nach allem, was ich für dich getan habe?

268

00:16:03,379 --> 00:16:07,299  
Jacob ist noch warm in seinem Grab,  
und du willst mich hintergehen?

269

00:16:07,383 --> 00:16:08,217  
Nein.

270

00:16:14,515 --> 00:16:16,016  
Ich brauche etwas Zeit.

271

00:16:17,643 --> 00:16:19,103  
Ich muss sie bearbeiten.

272

00:16:19,269 --> 00:16:20,354  
Mir was überlegen.



273

00:16:20,854 --> 00:16:22,064  
Du hast drei Monate.

274

00:16:23,107 --> 00:16:26,318  
Und all deine Abmachungen  
mit der Byrde-Familie...

275

00:16:27,152 --> 00:16:28,445  
...sind beendet.

276

00:16:29,029 --> 00:16:30,614  
Kein Schutz mehr für sie.

277

00:16:31,198 --> 00:16:32,157  
Verstanden?

278

00:16:53,637 --> 00:16:55,848  
Du solltest dich von Erin fernhalten.

279

00:16:56,515 --> 00:16:57,641  
Sie rief mich an.

280

00:16:58,767 --> 00:17:00,144  
Dann geh nicht ran.

281

00:17:05,024 --> 00:17:06,567  
Das ist keine gute Idee.

282

00:17:07,026 --> 00:17:08,694  
Erstens, er hat Bier dabei,

283

00:17:08,777 --> 00:17:10,195  
zweitens, es ist Sommer,

284

00:17:10,279 --> 00:17:12,406  
drittens, du bist nicht meine Mom.

285

00:17:14,033 --> 00:17:15,451  
Er ist kein netter Kerl.

286

00:17:15,534 --> 00:17:16,660  
Zu mir ist er nett.

287

00:17:25,627 --> 00:17:26,837  
Ok, Eisenlunge.

288

00:17:36,138 --> 00:17:39,308  
-Hast du überhaupt auf Lunge geraucht?  
-Komm schon, Jonah.

289

00:17:39,391 --> 00:17:41,185  
Es ist gutes Gras. Mach schon.

290

00:17:50,486 --> 00:17:53,197  
-Machst du Witze?  
-Hört auf. Er ist 14.

291

00:17:53,322 --> 00:17:55,365  
Komm schon.  
Du hast doch Spaß, oder, Kumpel?

292

00:17:55,449 --> 00:17:57,618  
Wie wäre das Trinkspiel "Suck It"?

293

00:17:57,701 --> 00:17:58,702  
Nein!

294

00:17:59,161 --> 00:18:01,538  
Ich habe eine bessere Idee.

295

00:18:16,386 --> 00:18:17,304  
Los, Charlotte.

296

00:18:27,064 --> 00:18:30,109  
Willst du sie halten?  
Es ist sicher, versprochen.

297

00:18:31,151 --> 00:18:32,236  
Wir sollten gehen.

298

00:18:32,945 --> 00:18:34,071  
Ich will bleiben.

299  
00:18:34,530 --> 00:18:35,906  
Yo, fahrt ruhig...

300  
00:18:36,782 --> 00:18:38,033  
Tommy nimmt mich mit.

301  
00:18:40,410 --> 00:18:42,037  
Zehn Meter sind hier, oder?

302  
00:18:43,247 --> 00:18:47,084  
-Würdest du die runterhalten?  
-Warum? Angst, ich erschieße dich?

303  
00:18:47,501 --> 00:18:48,919  
Wer lädt dann meinen Truck?

304  
00:18:49,002 --> 00:18:51,672  
Oh Gott. Komm schon, Erin.  
Das ist total irre.

305  
00:18:53,340 --> 00:18:54,299  
Gehen wir, Erin.

306  
00:18:54,383 --> 00:18:55,551  
"Gehen wir, Erin."

307  
00:18:56,552 --> 00:18:58,095  
Gott, was für ein Weichei.

308  
00:18:58,929 --> 00:19:00,430  
Labert hier ein Weichei?

309  
00:19:00,514 --> 00:19:01,431  
Leck mich.

310  
00:19:01,515 --> 00:19:02,808  
Oh, mein Gott.

311  
00:19:03,267 --> 00:19:06,478  
Das Weichei wehrte sich.

Kannst du schießen, Weichei?

312

00:19:06,603 --> 00:19:07,855

-Willst du mal?

-Ja.

313

00:19:08,272 --> 00:19:09,106

Nicht.

314

00:19:10,149 --> 00:19:10,983

Lass ihn.

315

00:19:12,234 --> 00:19:13,068

Ok.

316

00:19:15,654 --> 00:19:16,530

Drei Schüsse.

317

00:19:16,613 --> 00:19:19,032

Triffst du eine Flasche, kriegst du 20 \$.

318

00:19:20,742 --> 00:19:21,952

Und alle drei?

319

00:19:23,245 --> 00:19:26,206

Das ist eine Neun-Millimeter, Junge.

Mit Rückstoß.

320

00:19:35,632 --> 00:19:36,466

Ok.

321

00:19:37,467 --> 00:19:38,302

Ich bin dran.

322

00:19:40,929 --> 00:19:42,139

-Gott!

-Mein Gott.

323

00:19:42,222 --> 00:19:44,266

Was soll die Scheiße, verdammt?

324

00:19:44,349 --> 00:19:45,893  
Beruhige dich, ok? Ich...

325

00:19:47,895 --> 00:19:48,729  
Ok.

326

00:19:49,605 --> 00:19:50,564  
Auf den Kopf.

327

00:19:50,647 --> 00:19:51,481  
Nein!

328

00:19:51,565 --> 00:19:53,275  
Leg die Scheißwaffe weg!

329

00:19:53,567 --> 00:19:55,402  
-Tu es.  
-Nein! Jonah!

330

00:19:55,527 --> 00:19:56,570  
Könnte lustig sein.

331

00:19:58,071 --> 00:19:58,989  
Na los.

332

00:20:00,157 --> 00:20:01,325  
-Versuch es.  
-Nein!

333

00:20:01,575 --> 00:20:02,409  
Scheiße!

334

00:20:03,660 --> 00:20:04,703  
Waffe runter.

335

00:20:04,786 --> 00:20:06,038  
Hände hoch!

336

00:20:19,343 --> 00:20:20,552  
Wissen wir mehr?

337

00:20:32,522 --> 00:20:33,649  
Wo wohnst du?

338

00:20:35,275 --> 00:20:37,778  
Das Howling Creek, wo Maya wohnt.

339

00:20:40,113 --> 00:20:41,073  
Perfekt.

340

00:20:44,826 --> 00:20:48,747  
-Sorry. Ich dachte, ich hätte es im Griff.  
-Sieht nicht danach aus.

341

00:20:57,464 --> 00:20:58,882  
Hast du auch getrunken?

342

00:20:58,966 --> 00:21:00,300  
Nein, würde ich nie.

343

00:21:00,384 --> 00:21:04,805  
-Oh, gut. Also nur Gras und Waffen?  
-Charlotte, ich habe eine Frage.

344

00:21:04,888 --> 00:21:08,809  
-Warum fährst du nicht? Du hast den Van.  
-Erin wollte nicht.

345

00:21:08,892 --> 00:21:11,436  
-Ok, du konntest nicht...  
-Wendy, wir müssen reden.

346

00:21:12,104 --> 00:21:12,938  
Ok.

347

00:21:13,438 --> 00:21:15,399  
Setzt euch in mein Auto. Los.

348

00:21:15,857 --> 00:21:17,276  
Nimmst du mich mit, Dad?

349

00:21:17,651 --> 00:21:20,195  
Steig in Moms Auto. Ok?

350  
00:21:20,279 --> 00:21:21,113  
Warum?

351  
00:21:21,196 --> 00:21:22,948  
Alles ok. Wir...

352  
00:21:23,198 --> 00:21:24,283  
-Wir...  
-Haben...

353  
00:21:24,366 --> 00:21:25,701  
-Etwas. Ja.  
-...etwas.

354  
00:21:25,826 --> 00:21:27,244  
Was denn?

355  
00:21:27,327 --> 00:21:28,829  
In mein Auto. Sofort.

356  
00:21:32,457 --> 00:21:34,960  
Deine Kinder sollten ihr nur alles zeigen.

357  
00:21:35,043 --> 00:21:39,214  
Charlotte hielt Erin von dem Jungen fern,  
aber sie konnte ihr kaum den Grund nennen.

358  
00:21:39,298 --> 00:21:41,925  
-Das ist also meine Schuld?  
-Das sagt keiner.

359  
00:21:42,009 --> 00:21:44,177  
Sie hatte noch nie Ärger.

360  
00:21:45,429 --> 00:21:47,889  
Das Erste, was Erin Charlotte sagte,

361  
00:21:47,973 --> 00:21:51,601  
war, ob Charlotte ihr hilft,  
ihre Jungfräulichkeit zu verlieren.

362

00:21:53,145 --> 00:21:56,356

Also fuhr sie sie  
zu irgendwelchen miesen Gangstern?

363

00:21:56,440 --> 00:21:57,441

Ganz toll.

364

00:21:57,524 --> 00:22:01,028

Wäre Charlotte nicht geblieben,  
wer weiß, was passiert wäre.

365

00:22:02,279 --> 00:22:04,656

Pass auf... Wir sind alle aufgebracht...

366

00:22:04,740 --> 00:22:07,492

Weißt du was?  
Wir machen zwar auf Freundinnen,

367

00:22:07,576 --> 00:22:09,036

aber wir sind gar keine.

368

00:22:09,453 --> 00:22:10,537

Von mir aus.

369

00:22:12,122 --> 00:22:13,832

Was ist da draußen passiert?

370

00:22:13,915 --> 00:22:16,793

-Sie waren locker drauf.  
-Nein, sie wurden verhaftet.

371

00:22:17,169 --> 00:22:19,004

Ich bin am Anwaltskind dran.

372

00:22:19,087 --> 00:22:19,921

Ja?

373

00:22:20,630 --> 00:22:23,633

Ja, und ich würde sagen,  
ich mache es verdammt gut.

374



00:22:24,634 --> 00:22:26,553  
Ok? Die Byrde-Kinder nerven sie.

375  
00:22:27,012 --> 00:22:28,347  
Sie hasst ihre Mutter.

376  
00:22:29,056 --> 00:22:31,433  
-Und sie liebt mich.  
-Bist du dir sicher?

377  
00:22:33,226 --> 00:22:37,814  
Heute sagte sie mir, sie ist Jungfrau.  
Also, was meinst du?

378  
00:22:40,942 --> 00:22:42,361  
Schwängere sie ja nicht.

379  
00:22:47,908 --> 00:22:49,993  
Er irrt sich gewaltig,

380  
00:22:50,077 --> 00:22:53,497  
wenn er denkt,  
ich zahle für sein Scheißauto.

381  
00:22:57,542 --> 00:23:00,003  
Ich hätte ihn nicht provozieren sollen.

382  
00:23:00,670 --> 00:23:03,048  
Nein, scheiß drauf. Es war lustig.

383  
00:23:04,299 --> 00:23:06,093  
Er ist sowieso ein Dreckskerl.

384  
00:23:08,095 --> 00:23:11,598  
Mag sein, aber du musst  
bei solchen Kerlen vorsichtig sein.

385  
00:23:13,183 --> 00:23:15,352  
Nein, er darf mich nicht anrühren.

386  
00:23:16,436 --> 00:23:18,897  
Ich bin dort unantastbar.

387  
00:23:22,025 --> 00:23:24,653  
Wenn seine Jungs  
morgen was abziehen, dann...

388  
00:23:24,736 --> 00:23:26,113  
Nein, hör auf.

389  
00:23:27,656 --> 00:23:29,032  
Mach dir keine Sorgen.

390  
00:23:30,826 --> 00:23:31,868  
Ich schaffe das.

391  
00:24:30,218 --> 00:24:31,261  
Alles in Ordnung?

392  
00:24:32,846 --> 00:24:34,181  
Es liegt nicht an dir.

393  
00:24:39,728 --> 00:24:41,688  
Ich bin das einzige Mädchen hier.

394  
00:24:43,523 --> 00:24:45,525  
Ich habe nur zu viel getrunken.

395  
00:24:46,318 --> 00:24:47,360  
Das ist alles.

396  
00:24:50,947 --> 00:24:52,574  
Du bist so verdammt schön.

397  
00:24:56,620 --> 00:24:57,662  
Ja, ok.

398  
00:25:03,084 --> 00:25:04,044  
Es tut mir leid.

399  
00:25:19,684 --> 00:25:21,811  
Irgendwann triffst du...

400  
00:25:23,230 --> 00:25:25,607  
...ein Mädchen, das so toll ist,

401  
00:25:26,191 --> 00:25:28,652  
ihr musst du  
mit keiner Waffe imponieren.

402  
00:25:36,117 --> 00:25:38,036  
Denkst du, Dad zieht aus?

403  
00:25:39,704 --> 00:25:40,747  
Ich weiß nicht.

404  
00:25:41,373 --> 00:25:43,333  
Lass uns schlafen, ok?

405  
00:26:46,730 --> 00:26:48,898  
Hey, Maya, guten Morgen.

406  
00:26:49,357 --> 00:26:51,610  
Ich helfe Ihnen. Sieht schwer aus.

407  
00:26:51,693 --> 00:26:53,653  
Danke. Der Trockner ist kaputt.

408  
00:26:54,487 --> 00:26:58,199  
-Ich weiß nicht, was Sie erwarten.  
-Sie haben eine Suite.

409  
00:26:59,409 --> 00:27:01,453  
Ja, nun ja, so nennen sie es.

410  
00:27:02,287 --> 00:27:03,788  
Probieren Sie das Büfett.

411  
00:27:03,872 --> 00:27:06,833  
Sicher waschen sie das Essen,  
damit es frisch aussieht.

412  
00:27:09,628 --> 00:27:10,712  
Was vergessen?

413  
00:27:12,881 --> 00:27:16,509  
Niemand sagt dir, dass dir  
die ganze Schwangerschaft übel ist.

414  
00:27:17,927 --> 00:27:19,012  
Ja...

415  
00:27:19,888 --> 00:27:22,015  
Als Wendy im achten Monat mit Jonah war,

416  
00:27:22,098 --> 00:27:24,601  
kotzte sie auf einer Party  
in meinen Schuh.

417  
00:27:26,436 --> 00:27:27,354  
Das war lustig.

418  
00:27:28,855 --> 00:27:30,899  
Wie läuft es denn mit Wendy?

419  
00:27:32,817 --> 00:27:34,194  
Ich bin hier, oder?

420  
00:27:40,200 --> 00:27:41,284  
-Marty?  
-Ja.

421  
00:27:43,244 --> 00:27:45,288  
Mein Termin ist in sechs Wochen.

422  
00:27:45,830 --> 00:27:48,041  
Es wäre gut zu wissen,  
dass Sie dann sicher sind.

423  
00:27:53,880 --> 00:27:54,881  
Schönen Tag noch.

424  
00:27:54,964 --> 00:27:55,799  
Ihnen auch.

425

00:28:19,906 --> 00:28:22,742  
Sag, du hast nicht  
mit dem Jungen geschlafen.

426

00:28:22,826 --> 00:28:25,453  
Gerüchten zufolge  
war das dein Sommerprojekt.

427

00:28:25,537 --> 00:28:26,871  
Wo hast du das gehört?

428

00:28:28,623 --> 00:28:29,791  
Wir sollten reden.

429

00:28:29,874 --> 00:28:33,002  
Es gibt Dinge,  
die du wissen solltest. Dinge...

430

00:28:33,503 --> 00:28:35,255  
...die ich erklären kann.

431

00:28:37,632 --> 00:28:38,842  
Gibt es noch Kaffee?

432

00:28:39,926 --> 00:28:41,428  
Leg das Handy weg.

433

00:28:41,511 --> 00:28:43,555  
Ich will mit dir reden.

434

00:28:43,680 --> 00:28:46,641  
-Und ich brauche Kaffee.  
-In der Kanne ist Kaffee.

435

00:28:53,481 --> 00:28:54,315  
Ok.

436

00:28:54,816 --> 00:28:57,819  
-Was magst du an dem Jungen?  
-Seinen großen Schwanz.

437

00:28:59,988 --> 00:29:00,905

Echt jetzt?

438

00:29:01,322 --> 00:29:03,408  
-Und du triffst ihn nicht mehr.  
-Wieso?

439

00:29:03,491 --> 00:29:06,411  
Weil er einen Truck fährt?  
Du bist so ein Snob.

440

00:29:07,287 --> 00:29:11,207  
Weil er dich zum Strand brachte,  
um high zu werden und zu schießen.

441

00:29:11,291 --> 00:29:12,709  
Ich verstehe dich nicht.

442

00:29:12,792 --> 00:29:15,086  
Das bist nicht du.  
Warum bist du nicht gegangen?

443

00:29:16,963 --> 00:29:18,173  
Ich hatte kein Auto.

444

00:29:19,340 --> 00:29:20,633  
Du hattest ein Handy.

445

00:29:21,551 --> 00:29:23,094  
Da war kein Empfang.

446

00:29:24,846 --> 00:29:27,223  
Du hast Hausarrest. Bleib im Haus.

447

00:29:28,141 --> 00:29:29,350  
Wohin gehst du?

448

00:29:29,476 --> 00:29:32,103  
Alligator Cove.  
Mal sehen, ob da Empfang ist.

449

00:29:34,981 --> 00:29:36,316  
Verdammte Schlampe.

450  
00:29:44,032 --> 00:29:45,408  
Wendy Byrde.

451  
00:29:45,867 --> 00:29:49,162  
Jim. Haben Sie zwei Minuten?  
Ich will etwas besprechen.

452  
00:29:49,245 --> 00:29:50,955  
Probleme mit der Agentin.

453  
00:29:51,372 --> 00:29:52,874  
Nein, etwas anderes.

454  
00:29:53,458 --> 00:29:57,712  
Ich dachte über Charles' Stiftung nach  
und möchte etwas Ähnliches machen.

455  
00:29:57,796 --> 00:30:01,966  
Ich nehme an,  
etwas Mitfühlendes und Liberales.

456  
00:30:02,050 --> 00:30:05,386  
Frieden und Wale  
und staatliche Zahnarztversorgung?

457  
00:30:05,595 --> 00:30:09,098  
Kein Grund, so angewidert zu klingen.

458  
00:30:09,516 --> 00:30:11,142  
Das ist ein Swing State,

459  
00:30:11,226 --> 00:30:13,728  
und Sie haben doch gerne  
überall die Finger im Spiel.

460  
00:30:13,812 --> 00:30:15,730  
Ja.

461  
00:30:15,814 --> 00:30:17,023  
Was brauchen Sie?

462  
00:30:17,524 --> 00:30:18,608  
Namen.

463  
00:30:19,234 --> 00:30:21,736  
Alle, die Charles abwiesen.

464  
00:30:22,153 --> 00:30:23,613  
Die Liste ist kurz.

465  
00:30:24,405 --> 00:30:26,199  
-Spender und Politiker?  
-Ja.

466  
00:30:26,282 --> 00:30:28,326  
Zuerst kommt das Geld.

467  
00:30:28,409 --> 00:30:30,912  
-Unterstützer finden.  
-Was soll das alles?

468  
00:30:30,995 --> 00:30:32,497  
Sie kandidieren nicht.

469  
00:30:34,332 --> 00:30:39,629  
Ich will Geld richtig einsetzen.  
Jemand muss den Ort lebenswert machen.

470  
00:30:39,712 --> 00:30:41,172  
Sie tun es sicher nicht.

471  
00:30:41,297 --> 00:30:42,382  
Ja, ok.

472  
00:30:43,132 --> 00:30:45,426  
Ich kann Namen zusammenstellen.

473  
00:30:45,510 --> 00:30:48,012  
Und eine Liste mit verbotenen Leuten.

474  
00:30:48,304 --> 00:30:49,305  
Einverstanden?



475  
00:30:50,557 --> 00:30:51,599  
Einverstanden.

476  
00:30:52,767 --> 00:30:53,768  
Hey, danke, Jim.

477  
00:31:13,705 --> 00:31:14,914  
Scheiße.

478  
00:31:24,299 --> 00:31:25,800  
Du hast deine Pillen entsorgt.

479  
00:31:28,678 --> 00:31:30,471  
-Nein.  
-Lüg mich nicht an.

480  
00:31:39,063 --> 00:31:40,148  
Ich traf jemanden.

481  
00:31:40,231 --> 00:31:42,901  
Ich freue mich für dich.  
Hol dir Nachschub.

482  
00:31:43,526 --> 00:31:47,071  
Die Pillen ruinieren  
jeden menschlichen Impuls, den ich habe.

483  
00:31:48,031 --> 00:31:49,365  
Es ist Ruth, oder?

484  
00:31:53,077 --> 00:31:54,871  
Verbietest du es mir jetzt?

485  
00:31:54,954 --> 00:31:57,040  
Vergiss es. Ich mag sie.

486  
00:31:57,123 --> 00:32:00,084  
-Wir sie auch. Sie ist uns wichtig.  
-Mir auch.

487

00:32:00,168 --> 00:32:02,170  
Dann nimm deine Pillen wieder.

488  
00:32:02,253 --> 00:32:03,338  
Hör genau zu...

489  
00:32:03,421 --> 00:32:05,840  
Vermassel das ja nicht!

490  
00:32:08,134 --> 00:32:12,513  
-Du denkst immer das Schlimmste von mir.  
-Ja? Beweis mir mal das Gegenteil.

491  
00:32:24,525 --> 00:32:28,947  
Ich frage mich, wie wir das regeln können.

492  
00:32:30,531 --> 00:32:32,492  
Ich weiß nicht, was Sie meinen.

493  
00:32:32,575 --> 00:32:37,413  
Offensichtlich wussten die Beamten  
nichts von unserer Beziehung.

494  
00:32:37,538 --> 00:32:39,415  
Könnten Sie das klären?

495  
00:32:40,333 --> 00:32:42,251  
Ich sah mir den Bericht an,

496  
00:32:42,335 --> 00:32:44,420  
Ihre Kinder wurden fair behandelt.

497  
00:32:45,380 --> 00:32:49,092  
Ich hätte sie über Nacht behalten.  
Sie waren high und ballerten rum.

498  
00:32:49,842 --> 00:32:51,594  
Ich verstehe, aber...

499  
00:32:51,678 --> 00:32:52,679  
Aber was?

500  
00:32:54,639 --> 00:32:57,225  
Sie müssen da durch wie alle anderen.

501  
00:32:59,727 --> 00:33:01,396  
So wollen Sie das handhaben?

502  
00:33:03,856 --> 00:33:05,400  
Ja, genau.

503  
00:33:07,568 --> 00:33:08,820  
Wenn Sie erlauben...

504  
00:33:09,654 --> 00:33:10,780  
Ich habe zu tun.

505  
00:33:10,863 --> 00:33:13,241  
Dieser Sommer macht uns nur fertig.

506  
00:33:17,829 --> 00:33:19,497  
Craps. Einerpasch.

507  
00:33:19,580 --> 00:33:21,874  
-Komm. Hör auf.  
-Ich bin fast fertig.

508  
00:33:21,958 --> 00:33:23,459  
Du wirst alles verlieren.

509  
00:33:24,210 --> 00:33:25,712  
Du hast ein Problem, Sam.

510  
00:33:26,462 --> 00:33:28,089  
Komm schon.

511  
00:33:29,507 --> 00:33:30,883  
Acht gewinnt.

512  
00:33:31,718 --> 00:33:34,512  
Kannst du mich  
in Frieden spielen lassen? Bitte?

513

00:33:41,310 --> 00:33:42,562  
Sieben, raus.

514

00:33:46,441 --> 00:33:51,195  
Alle denken, sie schaffen das, aber nein.  
Nicht du. Ich meine damit alle.

515

00:33:53,656 --> 00:33:56,325  
Verstehe.  
Ich soll deinen Bruder nicht daten.

516

00:33:56,617 --> 00:33:58,578  
Ich bin nicht gut genug.

517

00:33:58,703 --> 00:34:01,205  
-Ist es das?  
-Nein. Nein, das ist es nicht.

518

00:34:03,332 --> 00:34:04,751  
Ruth, er ist bipolar.

519

00:34:07,879 --> 00:34:10,006  
Weißt du, was das bedeutet?

520

00:34:10,631 --> 00:34:11,841  
Es ist...

521

00:34:12,341 --> 00:34:15,303  
Es ist kompliziert und... sehr chaotisch.

522

00:34:17,722 --> 00:34:20,266  
Du denkst,  
er findet gut, dass du hier bist?

523

00:34:20,349 --> 00:34:22,310  
Ich hoffe, du sagst es ihm nicht.

524

00:34:25,855 --> 00:34:28,191  
Wir haben ein sehr knappes Zeitfenster.

525

00:34:28,524 --> 00:34:31,235

Ben muss die Medikamente  
schnell wieder nehmen,

526

00:34:31,319 --> 00:34:33,071  
ohne sie ist er...

527

00:34:36,157 --> 00:34:37,241  
Er ist gefährlich.

528

00:34:39,035 --> 00:34:41,162  
Für sich, für dich, für alle.

529

00:34:45,124 --> 00:34:46,459  
Inwiefern gefährlich?

530

00:34:50,004 --> 00:34:51,547  
Ok, pass auf.

531

00:34:52,256 --> 00:34:55,718  
Bei uns bedarf es einer ernstesten Sache...

532

00:34:56,344 --> 00:34:58,971  
...bis wir explodieren, ok?

533

00:34:59,555 --> 00:35:00,640  
Ok, nicht für Ben.

534

00:35:01,933 --> 00:35:05,186  
Ohne seine Medikamente verliert er...

535

00:35:05,478 --> 00:35:09,482  
Er verliert das richtige Maß...  
seine Perspektive. Er...

536

00:35:10,149 --> 00:35:14,153  
Winziges Problem, gigantische Reaktion.

537

00:35:14,320 --> 00:35:17,698  
Manchmal reagiert er  
auf gar kein Problem und...

538

00:35:18,825 --> 00:35:19,909  
Und dann...

539

00:35:22,495 --> 00:35:23,788  
Manchmal ist es...

540

00:35:24,747 --> 00:35:25,581  
Was?

541

00:35:30,294 --> 00:35:32,505  
Sein Urteilsvermögen ist gestört.

542

00:35:34,549 --> 00:35:36,843  
Und es ist sinnlos, es zu verstehen.

543

00:35:37,343 --> 00:35:38,678  
Es gibt keine Logik.

544

00:35:39,053 --> 00:35:41,139  
Und er hatte schon mal Freundinnen.

545

00:35:43,933 --> 00:35:47,353  
Und er...  
Mädchen, die ihn wirklich liebten und...

546

00:35:49,730 --> 00:35:50,815  
Er ist toll.

547

00:35:51,524 --> 00:35:53,776  
Er ist einer meiner liebsten Menschen.

548

00:35:54,694 --> 00:35:57,738  
Aber Liebe alleine löst das Problem nicht.

549

00:35:58,030 --> 00:36:00,867  
Er braucht Medikamente,  
um zu funktionieren.

550

00:36:02,285 --> 00:36:05,037  
Wenn er sie nicht nimmt, wird er krank.

551

00:36:05,121 --> 00:36:07,957  
Er wird sehr krank.

552  
00:36:08,875 --> 00:36:10,084  
Jedes Mal.

553  
00:36:10,710 --> 00:36:12,461  
Ich bitte dich als Freundin.

554  
00:36:12,545 --> 00:36:14,046  
Ich bitte dich...

555  
00:36:15,423 --> 00:36:16,757  
...als meine Freundin.

556  
00:36:18,593 --> 00:36:20,178  
Er muss seine Medikamente nehmen.

557  
00:36:21,345 --> 00:36:22,555  
Oder halt dich fern.

558  
00:36:51,709 --> 00:36:53,502  
Du willst mir einen Job geben?

559  
00:36:55,588 --> 00:36:57,798  
Teilzeit, nach der Schule.

560  
00:36:57,882 --> 00:36:59,050  
Mohnblumen-Pflege.

561  
00:37:04,639 --> 00:37:06,724  
Ich hörte Geschichten  
über diese Mohnblumen.

562  
00:37:11,229 --> 00:37:12,855  
Ja, vielleicht stimmen sie.

563  
00:37:17,443 --> 00:37:19,195  
Du kannst auch hier wohnen.

564  
00:37:20,238 --> 00:37:22,073

Auf dem Hügel steht eine Hütte.

565

00:37:24,325 --> 00:37:26,327  
Würden wir sie uns teilen?

566

00:37:28,537 --> 00:37:30,373  
Nein. Die Hütte wäre deine.

567

00:37:38,422 --> 00:37:39,423  
Was ist mit Ruth?

568

00:37:41,968 --> 00:37:44,095  
Ruth ist erwachsen. Die schafft das.

569

00:37:49,058 --> 00:37:51,352  
Du hast deinen Eintopf kaum angerührt.

570

00:37:51,644 --> 00:37:53,271  
Willst du etwas Senf dazu?

571

00:37:53,354 --> 00:37:54,438  
Ja, bitte.

572

00:38:00,111 --> 00:38:01,821  
Wo wohnst du denn?

573

00:38:02,154 --> 00:38:02,989  
Hier?

574

00:38:04,282 --> 00:38:05,408  
Das Haus ist groß.

575

00:38:11,122 --> 00:38:11,956  
Danke.

576

00:38:18,087 --> 00:38:19,630  
Der Eintopf ist köstlich.

577

00:38:32,643 --> 00:38:34,895  
Du brichst dir noch die Fingerknöchel.



578

00:38:37,315 --> 00:38:38,441  
Was ist passiert?

579

00:38:39,900 --> 00:38:42,611  
Zwischen Wyatt und Darlene  
läuft was Seltsames.

580

00:38:43,571 --> 00:38:44,655  
Inwiefern seltsam?

581

00:38:50,619 --> 00:38:52,371  
Ich glaube, sie ficken.

582

00:39:02,715 --> 00:39:05,468  
Wie nennt man eine mongolische Hütte?

583

00:39:07,762 --> 00:39:08,763  
Jurte.

584

00:39:25,654 --> 00:39:26,781  
Ist er hier?

585

00:39:27,239 --> 00:39:29,575  
Ich gehe erst, wenn ihn gesprochen habe.

586

00:39:31,327 --> 00:39:33,996  
Dann musst du wohl lange hier rumstehen.

587

00:39:34,622 --> 00:39:35,581  
Schon gut.

588

00:39:37,375 --> 00:39:38,334  
Alles ok.

589

00:39:46,300 --> 00:39:47,927  
Was machst du hier, Wyatt?

590

00:39:49,720 --> 00:39:50,805  
Komm nach Hause.

591

00:39:52,640 --> 00:39:54,475  
Du musst nicht mit mir reden.

592

00:39:55,059 --> 00:39:57,436  
Du musst nicht mal meine Visage sehen.

593

00:40:02,441 --> 00:40:05,861  
Ich ging diese Unterhaltung  
100 Mal im Kopf durch.

594

00:40:07,488 --> 00:40:08,781  
Ich übte sie sogar.

595

00:40:12,785 --> 00:40:14,036  
Was denn?

596

00:40:17,915 --> 00:40:19,375  
Vögelst du sie?

597

00:40:22,545 --> 00:40:24,255  
Ich komme nicht zurück, Ruth.

598

00:40:24,797 --> 00:40:26,715  
Ich habe hier ein gutes Zuhause,

599

00:40:27,216 --> 00:40:30,511  
einen richtigen Job  
als Landarbeiter, und...

600

00:40:31,637 --> 00:40:34,598  
Es wäre gut,  
wenn Three auch hier leben würde.

601

00:40:37,143 --> 00:40:38,727  
Du musst nicht hier sein.

602

00:40:40,521 --> 00:40:41,689  
Warum tust du das?

603

00:40:41,772 --> 00:40:45,568  
Weil ich weiß, wenn es andersherum wäre,  
würdest du das auch tun.

604  
00:40:47,069 --> 00:40:48,404  
Nein, würde ich nicht.

605  
00:40:52,283 --> 00:40:53,701  
Ich bin jetzt glücklich.

606  
00:40:56,162 --> 00:40:58,539  
Und ich war vorher unglücklich.

607  
00:41:02,251 --> 00:41:03,878  
Willst du das ruinieren?

608  
00:41:05,045 --> 00:41:07,923  
So wie du alles andere  
für mich ruiniert hast?

609  
00:41:09,842 --> 00:41:11,510  
Du kennst diese Lady nicht.

610  
00:41:11,594 --> 00:41:13,721  
-Hör auf.  
-Wy, sie tötet Menschen.

611  
00:41:13,804 --> 00:41:14,972  
Sie tötet Menschen

612  
00:41:15,097 --> 00:41:18,184  
und verscharrt sie auf dem Hügel,  
und sie streckt ihr Heroin.

613  
00:41:18,267 --> 00:41:22,313  
Und du hast meinen Vater getötet  
und gelogen. Was bist du dann?

614  
00:41:24,023 --> 00:41:25,649  
Bist du besser als sie?

615  
00:41:30,946 --> 00:41:31,906  
Du hast...

616

00:41:32,656 --> 00:41:34,033  
...mein Leben ruiniert.

617

00:41:36,243 --> 00:41:37,369  
Ist das deutlich genug?

618

00:41:39,955 --> 00:41:43,334  
-Ich liebe dich. Verstehst du das nicht?  
-Fahr heim, Ruth.

619

00:42:28,629 --> 00:42:30,798  
-Marty?  
-Ja, ich bin noch da.

620

00:42:31,549 --> 00:42:33,509  
Ich prüfte es. Wir sind es nicht.

621

00:42:35,970 --> 00:42:37,680  
Wer zum Teufel ist es dann?

622

00:42:38,138 --> 00:42:41,642  
Ich weiß nicht, aber wir sind es nicht.  
Wo genau bist du?

623

00:42:43,185 --> 00:42:45,688  
Vor einem Dollar-Laden

624

00:42:45,771 --> 00:42:49,316  
in einem Einkaufszentrum,  
Ecke Hawk Nest und Parkway.

625

00:42:49,400 --> 00:42:50,359  
Hintertür?

626

00:42:52,444 --> 00:42:54,738  
Es gibt eine Gasse, also ja.

627

00:42:54,989 --> 00:42:58,450  
Geh rein. In fünf Minuten holt dich Nelson  
und bringt dich heim.

628

00:43:02,538 --> 00:43:06,250

Ok, aber im Moment  
lebe ich nicht zu Hause.

629

00:43:08,627 --> 00:43:09,753  
Heute Abend schon.

630

00:43:20,431 --> 00:43:21,390  
Ist Ben da?

631

00:43:25,436 --> 00:43:26,645  
Er ist unten.

632

00:43:45,956 --> 00:43:50,002  
Es ist mir egal, ob wir ficken können.  
Ich will nur reden, ok?

633

00:43:50,377 --> 00:43:51,295  
Ok.

634

00:43:56,133 --> 00:43:57,259  
Was ist los?

635

00:44:03,349 --> 00:44:04,808  
Ich sah Wyatt heute.

636

00:44:06,518 --> 00:44:07,978  
Auf dem Snell-Anwesen.

637

00:44:10,439 --> 00:44:11,607  
Was ist passiert?

638

00:44:23,535 --> 00:44:25,371  
Ich habe sein Leben ruiniert.

639

00:44:26,246 --> 00:44:27,206  
Hey.

640

00:44:28,123 --> 00:44:30,000  
Hey, nein, hast du nicht.

641

00:44:31,669 --> 00:44:32,503

Was?

642

00:44:33,295 --> 00:44:34,171

Wie?

643

00:44:37,257 --> 00:44:38,300

Ich...

644

00:44:40,219 --> 00:44:41,470

Ich habe...

645

00:44:41,679 --> 00:44:44,014

Ich habe alles vermässelt.

646

00:44:47,059 --> 00:44:48,185

Meinetwegen...

647

00:44:48,268 --> 00:44:51,397

Meinetwegen liegt er  
im Bett dieser Psychopathin.

648

00:44:53,482 --> 00:44:54,525

Komm her.

649

00:45:44,491 --> 00:45:45,701

Was machst du hier?

650

00:45:46,994 --> 00:45:48,203

Helen rief nicht an?

651

00:45:48,954 --> 00:45:51,290

-Nein.

-Na toll. Ich werde verfolgt.

652

00:45:52,708 --> 00:45:53,792

Wer verfolgt dich?

653

00:45:53,876 --> 00:45:55,961

Ich weiß nicht, aber ich muss hierbleiben.

654

00:45:57,045 --> 00:45:57,880

Nun...

655

00:45:58,630 --> 00:45:59,673  
Dann gehe ich.

656

00:45:59,757 --> 00:46:01,759  
Geht nicht. Helens Befehle.

657

00:46:02,384 --> 00:46:04,386  
Ich will das genauso wenig wie du.

658

00:46:05,012 --> 00:46:05,929  
Dad?

659

00:46:07,181 --> 00:46:08,432  
-Niemand geht.  
-Warum?

660

00:46:12,519 --> 00:46:16,398  
-Können wir in unsere Zimmer?  
-Nein. Nein, ich will euch sehen.

661

00:46:39,755 --> 00:46:41,632  
Glaubst du jetzt, es lag nicht an dir?

662

00:46:42,883 --> 00:46:43,884  
Halt die Klappe.

663

00:47:01,652 --> 00:47:03,195  
Was ist mit meiner Drohne?

664

00:47:04,238 --> 00:47:05,405  
Nein, danke.

665

00:47:05,531 --> 00:47:07,115  
Nelson bewacht uns.

666

00:47:10,118 --> 00:47:11,453  
Jonah, du bist dran.

667

00:47:24,925 --> 00:47:27,177

Wenn wir überleben, bleibt der Hausarrest?

668

00:47:27,845 --> 00:47:29,596  
Ja, absolut.

669

00:47:33,141 --> 00:47:34,852  
Ich muss euch noch was sagen.

670

00:47:35,936 --> 00:47:40,065  
Wir gründen eine gemeinnützige Stiftung.  
Vielleicht könnt ihr...

671

00:47:41,024 --> 00:47:43,819  
...über unterstützungswürdige Sachen  
nachdenken.

672

00:47:44,444 --> 00:47:45,529  
Tolle Idee.

673

00:47:47,155 --> 00:47:49,491  
Schmutziges Geld als Geldspenden,

674

00:47:49,950 --> 00:47:52,202  
und ihr würdet weniger Steuern zahlen.

675

00:47:53,036 --> 00:47:53,871  
Oder?

676

00:47:56,123 --> 00:47:57,541  
Das ist nicht der Grund.

677

00:47:58,750 --> 00:47:59,751  
Sie ist echt.

678

00:48:02,921 --> 00:48:04,339  
Wir können Gutes tun.

679

00:48:07,718 --> 00:48:10,178  
Das ist eine sehr gute Idee, Mom.

680

00:48:15,017 --> 00:48:15,851



Du.

681

00:48:17,436 --> 00:48:18,562  
Ich war schon dran.

682

00:48:47,549 --> 00:48:50,177  
Glaubst du, Hausarrest funktioniert?

683

00:48:50,928 --> 00:48:52,179  
Als Grundsatz?

684

00:48:55,766 --> 00:48:57,351  
So gut wie Gefängnis.

685

00:48:57,809 --> 00:49:01,229  
-Was jetzt?  
-Machst du Witze? Sie kriegen Hausarrest.

686

00:49:02,064 --> 00:49:05,317  
Weißt du noch in Chicago?  
Als sie zehn und sieben waren

687

00:49:05,400 --> 00:49:07,653  
und wissen wollten, was Mord war?

688

00:49:13,575 --> 00:49:14,409  
Vage.

689

00:49:16,119 --> 00:49:18,413  
Jonah fragte, ob jemand, der fuhr

690

00:49:18,497 --> 00:49:20,999  
und dabei einen anderen überfuhr,

691

00:49:21,083 --> 00:49:22,459  
ob das Mord wäre.

692

00:49:23,043 --> 00:49:25,003  
Und ich sagte: "Nein, Totschlag."

693

00:49:25,420 --> 00:49:29,466

Und er wiederholte andauernd:  
"Totschlag, Totschlag."

694

00:49:32,135 --> 00:49:33,929  
Wieso fällt dir das jetzt ein?

695

00:49:34,596 --> 00:49:36,390  
Und Charlotte fand...

696

00:49:36,682 --> 00:49:38,183  
...den Ausdruck lustig.

697

00:49:38,809 --> 00:49:39,977  
Das war witzig.

698

00:49:41,645 --> 00:49:43,605  
Du kannst hier nicht schlafen.

699

00:49:44,481 --> 00:49:48,902  
Komm ins Schlafzimmer, nimm das Bett.  
Ich schlafe auf dem Boden.

700

00:49:49,486 --> 00:49:50,570  
Schon gut.

701

00:49:53,615 --> 00:49:55,283  
Hier sind überall Fenster.

702

00:50:05,711 --> 00:50:07,087  
Dann der Dachboden.

703

00:50:22,769 --> 00:50:24,229  
Kampf gegen Drogen?

704

00:50:24,312 --> 00:50:25,313  
Lustig.

705

00:50:27,733 --> 00:50:28,859  
Oder Tiere?

706

00:50:30,527 --> 00:50:33,238

-Wir könnten einheimische Vögel retten.  
-Schön.

707

00:50:34,406 --> 00:50:35,782  
Es gibt Frauenthemen.

708

00:50:39,202 --> 00:50:40,120  
Was meinte sie?

709

00:50:41,329 --> 00:50:43,331  
Drei SUVs fahren heute früh los.

710

00:50:43,415 --> 00:50:44,541  
Richtung Norden,

711

00:50:44,624 --> 00:50:47,669  
Helen denkt,  
sie fahren nach Chicago, also...

712

00:50:47,753 --> 00:50:48,920  
...sind wir sicher.

713

00:50:50,505 --> 00:50:51,339  
Also...

714

00:50:51,923 --> 00:50:52,799  
Das war's?

715

00:50:52,883 --> 00:50:53,717  
Scheint so.

716

00:51:05,896 --> 00:51:08,523  
Ich war müde... und bin eingeschlafen.

717

00:51:14,821 --> 00:51:17,491  
Die Lieferung steht aus. Weißt du, wo?

718

00:51:18,575 --> 00:51:19,659  
Ja.

719

00:51:19,743 --> 00:51:21,495

Der Drive-in in Branch.

720

00:51:21,745 --> 00:51:23,330  
Ok. Willst du Kaffee?

721

00:51:23,914 --> 00:51:25,165  
Nein, danke.

722

00:51:25,248 --> 00:51:28,043  
Ich denke, ich sollte mal gehen.

723

00:51:30,003 --> 00:51:31,379  
Ich nehme ihren Kaffee.

724

00:51:43,934 --> 00:51:45,185  
Er nimmt keine Medikamente.

725

00:51:59,032 --> 00:52:02,202  
Hey.  
Wie groß ist die Reichweite der Drohne?

726

00:52:03,745 --> 00:52:05,372  
Etwa fünf Kilometer.

727

00:52:05,914 --> 00:52:07,624  
Drehst du eine Runde mit mir?

728

00:52:08,667 --> 00:52:09,918  
Ich habe Hausarrest.

729

00:52:11,837 --> 00:52:12,754  
Ja, und?

730

00:52:30,605 --> 00:52:32,274  
Siehst du sie noch?

731

00:52:32,899 --> 00:52:33,733  
Ja.

732

00:52:34,151 --> 00:52:37,404  
-Sie ist drei Kilometer voraus.

-Wehe, sie arschen sie.

733

00:52:41,700 --> 00:52:42,617  
Weißt du,

734

00:52:43,994 --> 00:52:45,328  
wir beide sollten...

735

00:52:47,956 --> 00:52:51,168  
...wir sollten mit der Drohne  
durchs ganze Land fahren.

736

00:52:55,463 --> 00:52:57,841  
Viele irre Leute

737

00:52:58,383 --> 00:53:00,051  
in jeder Stadt.

738

00:53:04,931 --> 00:53:06,266  
Im nächsten Sommer?

739

00:53:08,935 --> 00:53:09,769  
Ja.

740

00:53:11,980 --> 00:53:13,231  
Das wäre super.

741

00:53:16,735 --> 00:53:17,736  
Siehst du sie?

742

00:53:41,259 --> 00:53:42,093  
Wichser.

743

00:53:51,937 --> 00:53:52,896  
Geh nach hinten.

744

00:53:58,610 --> 00:54:01,571  
Ihr Wichser zwingt mich,  
den ganzen Weg zu laufen?

745

00:54:05,283 --> 00:54:06,201

Arschlöcher.

746

00:54:22,259 --> 00:54:23,134  
Komm schon.

747

00:54:26,054 --> 00:54:28,348  
-Hau ab.  
-Ich habe gerade keine Zeit.

748

00:54:28,431 --> 00:54:30,517  
Da stimmt was nicht. Hau sofort ab.

**N** SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.